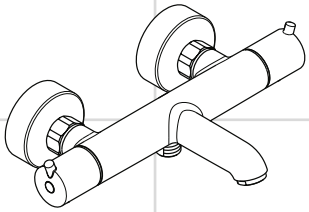
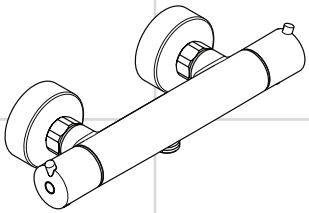
hansgrohe

DE	Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	2
FR	Mode d'emploi / Instructions de montage	4
EN	Instructions for use / assembly instructions	6
IT	Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione	8
ES	Modo de empleo / Instrucciones de montaje	10
NL	Gebruiksaanwijzing / Handleiding	12
DK	Brugsanvisning / Monteringsvejledning	14
PL	Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	16
RU	Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	18
SV	Bruksanvisning / Monteringsanvisning	20



Metris Puro / Talis Puro
13148000



Metris Puro / Talis Puro
13232000

⚠ Sicherheitshinweise

⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.

⚠ Kinder, sowie Erwachsene mit körperlichen, geistigen und / oder sensorischen Einschränkungen dürfen das Produkt nicht unbeaufsichtigt benutzen. Personen, die unter Alkohol- oder Drogeneinfluss stehen, dürfen das Produkt nicht benutzen.

⚠ Das Produkt darf nur zu Bade-, Hygiene- und Körperreinigungszwecken eingesetzt werden.

⚠ Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

Montagehinweise

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Die Leitungen und die Armatur müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.
- Das Produkt ist nicht für die Verwendung in Verbindung mit einem Dampfbad vorgesehen!

Thermostat in Verbindung mit Durchlauferhitzern

- Wird eine Handbrause angeschlossen, so muss aus dieser eine eventuell vorhandene Drossel ausgebaut werden.
- Bei Problemen mit dem Durchlauferhitzer oder großen Druckunterschieden muss eine optional erhältliche Drossel (Artikelnummer 97510000) in den Kaltwasserzulauf eingesetzt werden.
- Thermostat Dusche: In Verbindung mit Durchlauferhitzern muss die ECOSTOP-Anschlagscheibe (Artikelnummer 98916000) axial um 180° gedreht aufgesteckt werden.

Technische Daten

Betriebsdruck:	max. 1 MPa
Empfohlener Betriebsdruck:	0,1 - 0,5 MPa
Prüfdruck:	max. 1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Heißwassertemperatur:	max. 80°C
Empfohlene Heißwassertemperatur:	65°C
Thermische Desinfektion:	max. 70°C / 4 min
Anschlüsse G 1/2:	kalt rechts - warm links
Anschlussmaße:	150 ±12 mm

- Eigensicher gegen Rückfließen
- Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert!

Symbolerklärung

Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!

max. ≈42°C

Safety Function (siehe Seite 25)

Dank der Safety Function lässt sich die gewünschte Höchsttemperatur von z. B. max. 42 °C voreinstellen.

Einjustieren (siehe Seite 24)

Nach erfolgter Montage muss die Auslauftemperatur des Thermostaten überprüft werden. Eine Korrektur ist erforderlich wenn die an der Entnahmestelle gemessene Temperatur von der am Thermostaten eingestellten Temperatur abweicht.

ECO ≈10 l

ECOSTOP (siehe Seite 26)

Maße (siehe Seite 30)

Durchflussdiagramm (siehe Seite 30)

Wartung (siehe Seite 27)

- Um die Leichtgängigkeit der Regeleinheit zu gewährleisten, sollte der Thermostat von Zeit zu Zeit auf ganz warm und ganz kalt gestellt werden.
- Der Thermostat ist mit Rückflussverhinderern ausgestattet. Rückflussverhinderer müssen gemäß DIN EN 1717 regelmäßig in Übereinstimmung mit nationalen oder regionalen Bestimmungen (DIN 1988 einmal jährlich) auf ihre Funktion geprüft werden.

Bedienung (siehe Seite 28)

Serviceteile (siehe Seite 31)

Prüfzeichen (siehe Seite 32)

Reinigung (siehe beiliegende Broschüre)

Störung	Ursache	Abhilfe
Wenig Wasser	- Versorgungsdruck nicht ausreichend	- Leitungsdruck prüfen
	- Schmutzfangsiebe verschmutzt (#96922000)	- Schmutzfangsiebe vor dem Thermostat und auf der Regeleinheit reinigen (#96922000)
	- Siebdichtung der Brause verschmutzt	- Siebdichtung zwischen Brause und Schlauch reinigen
Kreuzfluss, warmes Wasser wird bei geschlossener Armatur in die Kaltwasserleitung gedrückt oder umgekehrt	- Rückflussverhinderer verschmutzt / defekt	- Rückflussverhinderer reinigen ggf. austauschen
Auslauftemperatur stimmt nicht mit der eingestellten Temperatur überein	- Thermostat wurde nicht justiert	- Thermostat justieren
	- Zu niedrige Warmwassertemperatur	- Warmwassertemperatur erhöhen auf 42 °C bis 65 °C
Temperaturregelung nicht möglich	- Regeleinheit verkalkt	- Regeleinheit austauschen
Brause oder Auslauf tropft	- Schmutz oder Ablagerungen auf dem Dichtsitz, Absperroberteil beschädigt	- Absperroberteil reinigen bzw. austauschen
Durchlauferhitzer schaltet bei Thermostatbetrieb nicht ein	- Schmutzfangsiebe verschmutzt	- Schmutzfangsiebe reinigen / austauschen
	- Rückflussverhinderer sitzt fest	- Rückflussverhinderer austauschen
	- Drossel in der Handbrause nicht ausgebaut	- Drossel aus der Handbrause entfernen
	- Ecostop Anschlagscheibe nicht axial um 180° gedreht (#98916000)	- ECOSTOP Anschlagscheibe (98916000) axial um 180° drehen

Montage siehe Seite 22

⚠ Consignes de sécurité

⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.

⚠ Il est interdit aux enfants ainsi qu'aux adultes ayant des insuffisantes physiques, psychiques et/ou motoriques d'utiliser la douche sans surveillance. De même, il est interdit à des personnes sous influence d'alcool ou de drogues d'utiliser la douche.

⚠ Le système de douche ne doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle.

⚠ Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

Instructions pour le montage

- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- Les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur.
- Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.
- Le produit n'est pas prévu pour une utilisation en liaison avec un bain à vapeur

Mitigeur thermostatique en fonctionnement avec de chauffe-eau-instantané

- Si besoin, retirer le limiteur de débit sur la douchette.
- On doit installer dans la tuyauterie eau froide un limiteur de débit (réf. 97510000) lors de problèmes rencontrés avec un chauffe-eau instantané ou bien lorsqu' il y a une trop grosse différence de pression.
- Mitigeur thermostatique Douche: En liaison avec des chauffe-eau, la rondelle de butée ECOSTOP (référence 98916000) doit être tournée dans l'axe 180°, avant d'être insérée.

Informations techniques

Pression de service autorisée:	max. 1 MPa
Pression de service conseillée:	0,1 - 0,5 MPa
Pression maximum de contrôle:	max. 1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Température d'eau chaude:	max. 80°C
Température recommandée:	65°C
Désinfection thermique:	max. 70°C / 4 min
Raccordement G 1/2:	froide à droite - chaude à gauche
Dimension d´arrivée:	150 ±12 mm

- Avec dispositif anti-retour
- Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable!

Description du symbole

Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!

max. ≈42°C

Safety Function (voir pages 25)

Grâce à la fonction Safety, il est possible de prérégler la température maximale par exemple max. 42° C souhaitée.

Réglage (voir pages 24)

Le montage terminé, contrôler la température de l'eau puisée au mitigeur thermostatique. Un étalonnage est nécessaire si la température de l'eau mitigée mesurée au point de puisage diffère sensiblement de celle affichée sur le thermostat.

ECO ≈10 l

ECOSTOP (voir pages 26)

Dimensions (voir pages 30)

Diagramme du débit (voir pages 30)

Entretien (voir pages 27)

- Pour assurer le mouvement facile de l´élément thermostatique, le thermostat devrait être placé de temps en temps en position très chaude et très froide.
- Le mitigeur thermostatique est équipé de clapets anti-retour. Les clapets anti-retour doivent être examinés régulièrement conformément à la norme EN 1717 ou conformément aux dispositions nationales ou régionales quant à leur fonction (au moins une fois par an).

Instructions de service (voir pages 28)

Pièces détachées (voir pages 31)

Classification acoustique et débit (voir pages 32)

Nettoyage (voir la brochure ci-jointe)

Dysfonctionnement	Origine	Solution
Pas assez d´eau	- Pression d´alimentation insuffisante	- Contrôler la pression
	- Filtres encrassés (#96922000)	- Nettoyer les filtres devant le mitigeur thermostatique et sur la cartouche (#96922000)
	- Joint-filtre de douchette encrassé	- Nettoyer le joint-filtre entre la douchette et le flexible
Circulation opposée, l´eau chaude est comprimée dans l´arrivée d´eau froide et vice versa avec robinet fermé	- Clapet anti-retour encrassé ou défectueux	- Nettoyer le clapet anti-retour ou le changer éventuellement
La température à la sortie ne correspond pas à la température de réglage	- Le thermostat n´a pas été réglé	- Régler le thermostat
	- Température d'eau chaude trop basse, pas d´eau froide	- Augmenter la température d´eau chaude entre 42°C et 65°C
Le réglage de la température n´est pas possible	- Cartouche thermostatique entartrée	- Changer la cartouche thermostatique
La douchette ou le bec verseur goutte	- De la saleté ou de l´incrustation sur le siège, mécanisme d´arrêt défectueux	- Nettoyez le mécanisme d´arrêt ou le changez éventuellement
Le chauffe-eau instantané ne s´allume pas lors de l´utilisation du thermostat	- Filtres encrassés	- Nettoyez / changez les filtres
	- Clapet anti-retour bloque	- Changez le clapet antiretour
	- Réducteur de débit non démonté	- Démonter le réducteur de débit de la douchette
	- Rondelle de butée Ecostop pas tournée de 180° dans l'axe (#98916000)	- ECOSTOP Rondelle de butée (98916000) tournée de 180° dans l'axe

Montage voir pages 22

⚠ Safety Notes

⚠ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.

⚠ Children as well as adults with physical, mental and/or sensoric impairments must not use this product without proper supervision. Persons under the influence of alcohol or drugs are prohibited from using this product.

⚠ The shower system may only be used for bathing, hygienic and body cleaning purposes.

⚠ The hot and cold supplies must be of equal pressures.

Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.
- The plumbing codes applicable in the respective countries must be oberserved.
- The product is not designed to be used with steam baths!

Thermostatic mixer in conjunction with combination boilers

- If fitting a hand shower remove the water limiter from the shower.
- If the continuous water heater causes any problems, or you have different water pressures you must install a water limiter to the cold supply, (ordered separately,article number 97510000).
- Thermostatic mixer Shower: When mounting the ECOSTOP limit stop washer (Art. No. 98916000) in connection with flow heaters, turn it axially through 180° before attaching it.

Technical Data

Operating pressure:	max. 1 MPa
Recommended operating pressure:	0,1 - 0,5 MPa
Test pressure:	max. 1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Hot water temperature:	max. 80°C
Recommended hot water temp.:	65°C
Thermal disinfection:	max. 70°C / 4 min
Connections G 1/2:	cold right - hot left
Centre distance:	150 ±12 mm

- Safety against backflow
- The product is exclusively designed for drinking water!

Symbol description

Do not use silicone containing acetic acid!

max. ≈42°C **Safety Function** (see page 25)

The desired maximum temperature for example max. 42° C can be pre-set thanks to the safety function.

Adjustment (see page 24)

After the installation, the output temperature of the thermostat must be checked. A correction is necessary if the temperature measured at the output differs from the temperature set on the thermostat.

ECO ≈10 l **ECOSTOP** (see page 26)

Dimensions (see page 30)

Flow diagram (see page 30)

Maintenance (see page 27)

- To guarantee the smooth running of the thermostat, it is necessary from time to time to turn the thermostat from total hot to total cold.
- The mixer is equipped with check valves. The check valves must be checked regularly according to DIN EN 1717 in accordance with national or regional regulations (at least once a year).

Operation (see page 28)

Spare parts (see page 31)

Test certificate (see page 32)

Cleaning (see enclosed brochure)

Fault	Cause	Remedy
Insufficient water	- Supply pressure inadequate	- Check water pressure (If a pump has been installed check to see if the pump is working).
	- Filters are dirty (#96922000)	- Clean filter in front of the mixer and on the MTC-thermo cartridge (#96922000)
	- Shower filter seal dirty	- Clean filter seal between shower and hose
Crossflow, hot water being forced into cold water pipe, or vice versa, when mixer is closed	- Backflow preventers dirty or leaking	- Clean backflow preventers, exchange if necessary
Spout temperature does not correspond with temperature set	- Thermostat has not been adjusted	- Adjust thermostat
	- Hot water temperature too low	- Increase hot water temperature to 42 °C to 65 °C
Temperature regulation not possible	- thermo cartridge calcified	- Exchange thermo cartridge
Shower or spout dripping	- Dirt or sedimentation on valve seat, shut-off unit damaged	- Clean or exchange shut-off unit
Instantaneous heater didn't work with thermostat	- Filters are dirty	- Clean the filter / exchange filter
	- check valve hasn't moved back	- Exchange check valves
	- Flow limiter in handshower isn't removed	- Remove flow limiter
	- Ecostop limit stop washer not turned axially through 180° (#98916000)	- ECOSTOP Turn the limit stop washer (98916000) axially through 180°

Assembly see page 22

⚠ Indicazioni sulla sicurezza

⚠ Durante il montaggio, per pevitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.

⚠ I bambini e gli adulti affetti da menomazioni fisiche, psichiche e/o sensoriali devono utilizzare il sistema doccia solo sotto sorveglianza. Il prodotto non deve essere utilizzato da persone sotto l'effetto di droghe o alcolici.

⚠ Il sistema doccia deve essere utilizzato esclusivamente per l'giene del corpo.

⚠ Attenzione! Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

Istruzioni per il montaggio

- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- Montare, lavare e controllare tubature e rubinetteria rispettando le norme correnti.
- Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.
- Il prodotto non è predisposto per l'impiego in combinazione con un bagno a vapore.

Termostatico in combinarcione con scaldabagni istantanei

- Inoltre, nella docetta che verrà installata, sarà anche necessario inserire un riduttore di portata.
- In caso di problemi con lo scaldaacqua istantaneo oppure di grandi differenze di pressione bisogna inserire un limitatore di portata disponibile come optional (codice articolo 97510000) nel tubo d'entrata dell'acqua fredda.
- Termostatico Doccia: In combinazione con scaldacqua istantaneo il disco d'arresto ECOSTOP (Numero articolo 98916000) deve essere inserito girato assialmente di 180°.

Dati tecnici

Pressione d'uso:	max. 1 MPa
Pressione d'uso consigliata:	0,1 - 0,5 MPa
Pressione di prova:	max. 1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura dell'acqua calda:	max. 80°C
Temp. dell'acqua calda consigliata:	65°C
Disinfezione termica:	max. 70°C / 4 min
Raccordi G 1/2:	fredda a destra - calda a sinistra
Distanza di raccordo:	150 ±12 mm

- Sicurezza antiriflusso
- Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile!

Descrizione simbolo

Non utilizzare silicone contenente acido acetico!

max. ≈42°C **Safety Function** (vedi pagg. 25)

Grazie alla funzione antiscottature Safety la temperatura massima per esempio max. 42° C desiderata è facilmente regolabile.

Taratura (vedi pagg. 24)

Effettuata l'installazione del miscelatore termostatico bisogna controllare la temperatura di uscita. La taratura è necessaria quando la temperatura dell'acqua misurata sul punto di prelievo non corrisponde a quella fissata sul termostato.

ECO ≈10 l **ECOSTOP** (vedi pagg. 26)

Ingombri (vedi pagg. 30)

Diagramma flusso (vedi pagg. 30)

Manutenzione (vedi pagg. 27)

- Per garantire la scorrevolezza dell'elemento di regolazione, di tanto in tanto si dovrebbe regolare il termostatico passando da tutto caldo a tutto freddo.
- Il miscelatore termostatico è dotato di una valvola antiritorno. La valvola di non ritorno deve essere controllata regolarmente come da DIN EN 1717, secondo le normative nazionali e regionali (almeno una volta all'anno).

Procedura (vedi pagg. 28)

Parti di ricambio (vedi pagg. 31)

Segno di verifica (vedi pagg. 32)

Pulitura (vedi il prospetto accluso)

Problema	**Possibile causa**	**Rimedio**
Scarsità d'acqua	- Pressione di erogazione insufficiente	- Provare la pressione di erogazione
	- Filtri sporchi (#96922000)	- Pulire/sostituire i filtri (#96922000)
	- Guarnizione del filtro della doccia sporca	- Pulire la guarnizione del filtro tra doccia e flessibile
Flusso incrociato; l'acqua calda viene spinta nella tubatura acqua fredda a rubinetteria chiusa o viceversa	- Antiriflusso sporco o non ermetico	- Pulire o sostituire l'antiriflusso
La temperatura di erogazione diversa da quella impostata	- Il termostatico non è stato regolato	- Regolare il termostatico
	- Temperatura dell'acqua calda	- Aumentare la temperatura acqua calda tra 42 °C e 65 °C
Impossibile la regolazione temperatura	- Unità di regolazione piena di calcare	- Sostituire l'unità di regolazione
Doccia / scarico gocciola	- Sporco o depositi nella sede della guarnizione, vitone di arresto danneggiato	- Pulire o sostituire il vitone di arresto
La caldaia istantanea non lavora con il termostato in funzione	- Filtri sporchi	- Pulire / sostituire i filtri
	- Valvola antiriflusso non funziona correttamentet	- Sostituire la valvola antiriflusso
	- Il limitatore di portata non è stato smontato dalla doccetta	- Smontare il limitatore di portata dalla doccetta
	- Disco d'arresto ECOSTOP non girato assialmente di 180° (#98916000)	- ECOSTOP Girare il disco d'arresto (98916000) assialmente di 180°

Montaggio vedi pagg. 22

⚠ Indicaciones de seguridad

⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.

⚠ Niños, así como adultos con limitaciones corporales, mentales y/o sensoriales no deben utilizar el sistema de duchas sin vigilancia. Personas que se encuentran bajo el efecto de alcohol o drogas, no deben utilizar el sistema de duchas.

⚠ La grifería solo debe ser utilizada para fines de baño, higiene y limpieza corporal.

⚠ Grandes diferencias de presión en servicio entre agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

Indicaciones para el montaje

- Antes del montaje se debe examinarse el producto contra daños de transporte. Después de la instalación so se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- Los conductos y la grifería deben montarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.
- Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.
- ¡El producto no ha sido diseñado para uso en conexión con un baño de vapor!

Termostato en uso con calentadores instantáneos

- La teleducha debe funcionar sin reductor de caudal.
- Cuando aparezcan problemas con el calentador continuo o con diferencis de presión grandes debe instalarse un regulador de presión suplementario (Ref. 97510000) en la conexión de agua fría.
- Termostato Ducha: En conexión con calentadores continuos la arandela tope ECOSTOP (Referencia 98916000) debe insertarse torsionada axialmente 180°.

Datos técnicos

Presión en servicio:	max. 1 MPa
Presión recomendada en servicio:	0,1 - 0,5 MPa
Presión de prueba:	max. 1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura del agua caliente:	max. 80°C
Temp. recomendada del agua caliente:	65°C
Desinfección térmica:	max. 70°C / 4 min
Racores excéntricos G 1/2:	a la derecha frio - a la izquierda caliente
Racores excéntricos:	150 ±12 mm

- Seguro contra el retorno
- El producto ha sido concebido exclusivamente para agua potable.

Descripción de símbolos

No utilizar silicona que contiene ácido acético!

max. ≈42°C **Safety Function** (ver página 25)

Gracias al tope de temperatura se puede graduar la temperatura máxima por ejemplo max. 42° C.

Puesta a punto (ver página 24)

Después del montaje deberá comprobarse la temperatura del agua del termostato, en la salida del caño. Una corrección se efectuará siempre y cuando la temperatura del agua tomada a la salida del caño, no corresponda con la indicada en el volante del termostato.

ECO ≈10 l **ECOSTOP** (ver página 26)

Dimensiones (ver página 30)

Diagrama de circulación (ver página 30)

Mantenimiento (ver página 27)

- Para garantizar el funcionamiento duradero del termostato, el mando del mismo debería girarse de vez en cuando del extremo frío al extremo caliente.
- El termostato está equipado con válvula, la cual evita el retorno del agua a la tubería. Las válvulas anti-retorno tienen que ser controladas regularmente según la norma DIN EN 1717, en acuerdo con las regulaciones nacionales o regionales (una vez al año, por lo menos).

Manejo (ver página 28)

Repuestos (ver página 31)

Marca de verificación (ver página 32)

Limpiar (ver el folleto adjunto)

Problema	**Causa**	**Solución**
Sale poca agua	- presión insuficiente	- comprobar presión
	- Filtros sucios (#96922000)	- Limpiar filtros en las uniones a las tomas de agua caliente y fría y en el cartucho termostático (#96922000)
	- Filtro de la teleducha sucio	- Limpiar / Cambiar filtro entre flexo y teleducha
Flujo de agua cruzada agua caliente entra en la tubería del agua fría o al revés	- válvula antirretorno sucia o pierde	- limpiar / cambiar válvula
Temperatura del agua no corresponde a lo marcado	- termostato no ha sido ajustado	- ajustar termostato
	- Temperatura del agua caliente demasiado baja	- aumentar temperatura del agua caliente a 42° - 65° C.
No es posible regular la temperatura	- Termoelemento calcificado o desgastado	- cambiar termoelemento
Pierde permanentemente agua por el caño	- Suciedad / Sedimentaciones en el asiento de la llave, o llave dañada	- Limpiar/Cambiar llave de paso
Calentador instantáneo no se enciende cuando el termostato mezcla agua caliente con agua fría	- Filtros sucios	- limpiar/cambiar filtros
	- válvula anti-retorno cerrada	- cambiar válvula anti-retorno
	- no se ha quitado limitador de caudal de la teleducha	- quitar limitador de caudal
	- Arandela tope Ecostop no torsionada axialmente 180° (#98916000)	- ECOSTOP Girar arandela tope (98916000) axialmente 180°

Montaje ver página 22

⚠ Veiligheidsinstructies

⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.

⚠ Kinderen en volwassenen met lichamelijke, geestelijke en/of sensorische beperkingen mogen het douchesysteem niet zonder toezicht gebruiken. Personen onder invloed van alcohol of drugs mogen het douchesysteem niet gebruiken.

⚠ Het douchesysteem mag alleen voor het wassen, hygiënische doeleinden en voor de lichaamreiniging worden gebruikt.

⚠ Grote drukverschillen tussen de koud- en warmwatertoevoer dienen vermeden te worden.

Montage-instructies

- Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- De leidingen en armaturen moeten gemonteerd, gespoeld en gecontroleerd worden volgens de geldige normen.
- De in de overeenkomstige landen geldende installatierichtlijnen moeten nageleefd worden.
- Het product is niet voorzien voor gebruik in combinatie met een stoombad!

Thermostaat en combinatie met een geiser

- Indien er een handdouche aangesloten wordt, dan dient de eventueel aanwezige doorstroombegrenzer eveneens verwijderd te worden.
- Indien de thermostaatkraan "pulseert" wordt dit veroorzaakt door de warmwater voorziening of door te grote drukverschillen tussen de warm- en koudwater toevoer. In dit geval dient er in de koudwatertoevoerleiding, de als optie verkrijgbare, "doorstroombegrenzer of remplaatje" nr. 97510000 ingebouwd te worden.
- Thermostaat Douche: In combinatie met doorloopgeisers moet de ECOSTOP-aanslagring (artikelnummer 98916000) axiaal 180° gedraaid aangebracht worden.

Technische gegevens

Werkdruk: max.	max. 1 MPa
Aanbevolen werkdruk:	0,1 - 0,5 MPa
Getest bij:	max. 1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatuur warm water:	max. 80°C
Aanbevolen warm water temp.:	65°C
Thermische desinfectie:	max. 70°C / 4 min
Aansluitingen G 1/2:	koud rechts - warm links
Aansluitmaten:	150 ±12 mm

- Beveiligd tegen terugstromen
- Het product is uitsluitend ontworpen voor drinkwater!

Symboolbeschrijving

Gebruik geen zuurhoudende silicone!

max. ≈42°C **Safety Function** (zie blz. 25)

Dankzijd de Safety Function kan de gewenste maximale temperatuur van bijv. max. 42° C van te voren worden ingesteld.

Correctie (zie blz. 24)

Na montage dient de uitstroomtemperatuur van de thermostaat gecontroleerd te worden. Een correctie is noodzakelijk als de aan het tappunt gemeten temperatuur afwijkt van de op de thermostaat ingestelde temperatuur.

ECO ≈10 l **ECOSTOP** (zie blz. 26)

Maten (zie blz. 30)

Doorstroomdiagram (zie blz. 30)

Onderhoud (zie blz. 27)

- Om het soepel lopen van de regeleenheid te garanderen moet de thermostaat van tijd tot tijd op heel koud en heel warm worden ingesteld.
- De thermostaat is voorzien van terugslagkleppen. Keerkleppen moeten volgens DIN EN 1717 regelmatig en volgens plaatselijk geldende eisen op het funktioneren gecontroleerd worden. (Tenminste een keer per jaar).

Bediening (zie blz. 28)

Service onderdelen (zie blz. 31)

Keurmerk (zie blz. 32)

Reinigen (zie bijgevoegde brochure)

Storing	Oorzaak	Oplossing
Weinig water	- Druk te laag	- Druk controleren
	- Vuilzeef verstopt (#96922000)	- Vuilvangzeefjes en zeefjes van regeleenheid reinigen (#96922000)
	- Zeefdichting handdouche verstopt	- Zeefdichting handdouche reinigen
Kruisstroom, warm water stroomt in gesloten toestand in koud water leiding of omgekeerd	- Terugslagkleppen vervuild of defect	- Terugslagkleppen reinigen dan wel uitwisselen
Uitstroomtemperatuur komt niet met ingestelde temperatuur overeen	- Thermostaat niet ingesteld	- Thermostaat instellen
	- Temperatuur van warm water te laag	- Warmwater toevoer verhogen min. 42°C naar 65°C
Temperatuur niet regelbaar	- regeleenheid verkalkt	- regeleenheid uitwisselen
Douche/uitloop lekt	- Vuil of verkalking op de zitting, bovendeel beschadigd	- Bovendeel reinigen of omstelling uitwisselen
Doorstroomtoestel schakelt tijdens gebruik van thermostaat niet in	- Vuilzeef verstopt	- Vuilvangzeef reinigen / uitwisselen
	- Terugslagklep zit vast	- Terugslagklep uitwisselen
	- Begrenzer van handdouche niet verwijderd	- Begrenzer uit handdouche verwijderen
	- Ecostop-aanslagring niet axiaal 180° gedraaid (#98916000)	- ECOSTOP Aanslagring (98916000) axiaal 180° draaien

Montage zie blz. 22

⚠ Sikkerhedsanvisninger

⚠ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.

⚠ Børn som også voksne med fysiske, mentale og / eller sensoriske begrænsninger må ikke bruge brusersystemet uden opsyn. Personer som er under indflydelse af alkohol eller narkotika må ikke bruge brusersystemet.

⚠ Brusersystemet må kun bruges til bade-, hygiejne og rengøringsformål.

⚠ Større trykforskelle mellem koldt og varmt vand bør udjævnes.

Monteringsanvisninger

- Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- Ledningerne og armaturerne skal monteres, skylles og kontrolleres iht. de gældende standarder.
- Installationsbestemmelserne, der gælder i det enkelte land, skal overholdes.
- Dette produkt er ikke beregnet til anvendelse i forbindelse med et dampbad!

Termostat i forbindelse med gennemstrømningsvandvarmer

- Hvis der tilsluttes en håndbruser, skal en drossel (hvis der findes en) fjernes.
- Ved problemer med gennemstrømningsvandvarmer eller for lavt vandtryk, skal der monteres en speciel vandbegrænser i koldt vandstilgangen (art.nr. 97510000).
- Termostat Bruser: I forbindelse med gennemløbsvandvarmere skal ECOSTOP-anslagsskiven (varenummer 98916000) sættes på med en aksial drejning om 180° .

Tekniske data

Driftstryk:	max. 1 MPa
Anbefalet driftstryk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetryk:	max. 1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Varmtvandstemperatur:	max. 80°C
Anbefalet varmtvandstemperatur:	65°C
Termisk desinfektion:	max. 70°C / 4 min
Tilslutninger G 1/2:	Koldt højre - varmt venstre
Tilslutningsmål:	150 ±12 mm

- Med indbygget kontraventil
- Produktet er udelukkende beregnet til drikkevand!

Symbolbeskrivelse

Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!

max. ≈42°C **Safety Function** (se s. 25)

Takket være Safety varmtvands-begrænsningen kan maksimaltemperaturen forudindstilles eksempel max. 42° C.

Justering (se s. 24)

Efter monteringen skal termostatens udløbstemperatur kontrolleres. Såfremt den målte vandtemperatur afviger fra den på termostaten viste forindstilling er en korrigering af skalagrebet nødvendig.

ECO ≈10 l **ECOSTOP** (se s. 26)

Målene (se s. 30)

Gennemstrømningsdiagram (se s. 30)

Service (se s. 27)

- For at sikre optimal funktion af termostaten, bør termostaten fra tid til anden motioneres (stilles skiftevis helt varm og helt kold).
- Termostaten er forsynet med kontraventil . Ifølge DIN EN 1717 skal gennmestrømningsbegrænsere i overenstemmelse med nationale regler afprøves regelmæssigt (mindst en gang om året).

Brugsanvisning (se s. 28)

Reservedele (se s. 31)

Godkendelse (se s. 32)

Rengøring (se venligst den vedlagte brochure)

Fejl	Årsag	Hjælp
For lidt vand	- Forsyningstrykket er ikke højt nok	- Afprøv forsyningstrykket
	- Smudsfangsien er snavset (#96922000)	- Rengør smudsfangsi foran termsotaten og på termostatelementet (#96922000)
	- Sien mellem bruser og slange er snavset	- Rengør sien mellem bruser og slange
Kryds-flow, varmt vand i koldtvandsledningen og omvendt	- Kontraventilen er snavset eller utæt.	- Rengør kontraventilen eller udskift den evt.
Udløbstemperaturen stemmer ikke overens med den indstillede temperatur	- Termostaten er ikke justeret	- Juster termostatenI
	- For lav varmtvands-temperatur	- Forhøj varmtvands-temperaturen fra 42°C til 65°C
Temperaturregulering ikke mulig	- katuschen er tilkalket	- Udskift katuschen
Bruser/kartud drypper	- Snavs eller kalk på pakningen, beskadiget afspærringsventil	- Rengør afspærrings-ventil eller udskift evt.
Vandvarmeren går ikke i gang ved aktivering af termostat	- Smudsfangsien er snavset	- Rengør/udskift smudsfangsi
	- Kontraventilen hænger	- Udskift kontraventil
	- Vandsparen i håndbruseren er ikke fjernet	- Afmonter vandsparen i håndbruseren
	- Ecostop anslagsskive ikke drejet aksialt 180° (#98916000)	- ECOSTOP Anslagsskive (98916000) drejet aksialt 180°

Montering se s. 22

⚠ Wskazówki bezpieczeństwa

⚠ Aby uniknąć zranień, takich jak zgniecenia czy przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice.

⚠ Zarówno dzieci, jak i dorośli z fizycznymi, psychicznymi i/lub sensorycznymi ograniczeniami nie mogą korzystać z prysznica bez opieki. Osoby znajdujące się pod wpływem alkoholu lub narkotyków nie mogą korzystać z prysznica.

⚠ Prysznic może być używany tylko do kąpieli, higieny i czyszczenia ciała.

⚠ Znaczne różnice ciśnień na dopływach ciepłej i zimnej wody muszą zostać wyrównane.

Wskazówki montażowe

- Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- Przewody i armatura muszą być montowane, płukane i kontrolowane według obowiązujących norm.
- Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.
- Produkt nie jest przewidziany do zastosowania w łaźni parowej!

Termostat w połączeniu z przepływowym podgrzewaczem wody

- Podczas montażu główki prysznicowej należy ewentualnie usunąć istniejący dławik przepływu.
- Przy wystąpieniu problemów z przepływowym podgrzewaczem wody lub przy dużych różnicach ciśnień, w dopływie wody zimnej musi zostać zamontowany opcjonalnie dostępny dławik (nr art. 97510000).
- Termostat Prysznic: W połączeniu z podgrzewaczami przepływowymi należy nałożyć pierścień ograniczający ECOSTOP (numer artykułu 98916000) przekręciwszy go uprzednio osiowo o 180°.

Dane techniczne

Ciśnienie robocze:	maks. 1 MPa
Zalecane ciśnienie robocze:	0,1 - 0,5 MPa
Ciśnienie próbne:	maks. 1,6 MPa
(1 MPa = 10 bary = 147 PSI)	
Temperatura wody gorącej:	maks. 80°C
Zalecana temperatura wody gorącej:	65°C
Dezynfekcja termiczna:	maks. 70°C / 4 min
Przyłącza G 1/2:	Zimna z prawej - Ciepła z lewej
Wymiary przyłącza:	150 ±12 mm

- Zabezpieczony przed przepływem zwrotnym
- Produkt przeznaczony wyłącznie do wody pitnej!

Opis symbolu

Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!

max. ≈42°C **Safety Function** (patrz strona 25)

Dzięki funkcji zabezpieczającej można przestawić żądaną maksymalną temperaturę np. na maks. 42°C.

Regulacja (patrz strona 24)

Po ukończeniu montażu należy sprawdzić temperaturę ciepłej wody na wylocie z termostatu. Korekta będzie konieczna wtedy, gdy zmierzona temperatura na wylocie różni się od temperatury nastawionej na termostacie.

ECO ≈10 l **ECOSTOP** (patrz strona 26)

Wymiary (patrz strona 30)

Schemat przepływu (patrz strona 30)

Konservacja (patrz strona 27)

- Aby zachować łatwość obsługi termostatu, od czasu do czasu należy go przekręcić na całkiem zimną i na całkiem ciepłą wodę.
- Termostat wyposażony został w zabezpieczenia przed przepływem zwrotnym. Działanie zabezpieczeń przed przepływem zwrotnym, zgodnie z normą DIN EN 1717 i miejscowymi przepisami, musi być kontrolowane (DIN 1988, raz w roku).

Obsługa (patrz strona 28)

Części serwisowe (patrz strona 31)

Znak jakości (patrz strona 32)

Czyszczenie (patrz dołączona broszura)

Usterka	Przyczyna	Pomoc
Mała ilość wody	- Zbyt niskie ciśnienie zasilające	- Sprawdzić ciśnienie w instalacji
	- Zabrudzone sitka (#96922000)	- Wyczyścić sitka przed termostatem i we wkładzie termostatycznym (#96922000)
	- Zabrudzona uszczelka z sitkiem w prysznicu	- Oczyścić uszczelkę z sitkiem pomiędzy prysznicem a wężem
Przepływ krzyżowy, woda ciepła przy zamkniętej armaturze wpływa do przewodu wody zimnej lub odwrotnie	- Zabrudzone / uszkodzone zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym	- Wyczyścić wzgl. wymienić zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym
Temperatura wody nie zgadza się z ustawioną wartością	- Termostat nie został wyregulowany	- Przeprowadzić regulację termostatu
	- Za niska temperatura ciepłej wody	- Podwyższyć temperaturę wody ciepłej na 42°C do 65°C
Brak możliwości regulacji temperatury	- Wkład termostatyczny zakamieniony	- Wymienić wkład termostatyczny
Wyciekająca woda z główki prysznicowej lub wylewki	- Brud lub osady na gnieździe uszczelniającym, uszkodzenie górnego elementu zamykającego	- Oczyścić lub. wymienić element zamykający
Po otwarciu armatury nie załącza się podgrzewacz przepływowy	- Zabrudzone sitka	- Oczyścić/ wymienić sitka
	- Zablokowane zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym	- Wymienić zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym
	- Dławik przepływu nie został usunięty z prysznica ręcznego	- Usunąć dławik z prysznica ręcznego
	- Nie przekręcono pierścienia ograniczającego Ecostop osiowo o 180° (#98916000)	- ECOSTOP Przekręcić pierścień ograniczający (98916000) osiowo o 180°

Montaż patrz strona 22

⚠ Указания по технике безопасности

⚠ Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.

⚠ Дети, а также взрослые с физическими, умственными и/или сенсорными недостатками должны пользоваться изделием только под присмотром. Запрещается пользоваться изделием в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.

⚠ Изделие разрешается использовать только в гигиенических целях: для принятия ванны и личной гигиены.

⚠ донного клапа. Перед установкой смесителя необходимо регулировочными кранами выровнять авление холодной и горячей воды при помощи вентмлей регулирующих подачу воды в квартиру.

Указания по монтажу

- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- Трубы и арматура должны быть установлены, промыты и проверены в соответствии с действующими нормами.
- Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.
- Изделие не предназначено для использования в паровой бане!

Термостат с проточными нагревателями

- При подключении ручного душа, из него необходимо удалить возможно установленный в нем дроссель.
- При неполадках проточного нагревателя или значительных перепадах давления в подвод холодной воды следует установить дроссель, приобретаемый дополнительно (арт. № 97510000).
- Термостат душ: В сочетании с проточными нагревателями упорный диск ECOSTOP (№ арт. 98916000) следует насаживать, повернув его на 180° в осевом направлении.

Технические данные

Рабочее давление:	не более. 1 МПа
Рекомендуемое рабочее давление:	0,1 - 0,5 МПа
Давлении:	не более. 1,6 МПа
(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)	
Температура горячей воды:	не более. 80°C
Рекомендуемая темп. гор. воды:	65°C
Термическая дезинфекция:	не более. 70°C / 4 мин
Подключение G 1/2:	холодная справа - горячая слева
Размеры подключения:	150 ±12 mm

- укомплектован клапаном обратного тока воды
- Изделие предназначено исключительно для питьевой воды!

Описание символов

Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.

max. ≈42°C **Safety Function** (см. стр. 25)

С помощью функции Safety Function может быть задана максимальная температура воды, например 42° C.

Настройка (см. стр. 24)

После монтажа следует проверить температуру на выходе из термостата. Скорректируйте температуру воды, если она отличается от установленной на термостате.

ECO ≈10 l **ECOSTOP** (см. стр. 26)

Размеры (см. стр. 30)

Схема потока (см. стр. 30)

Техническое обслуживание
(см. стр. 27)

- Для гарантии плавного изменения температуры и долгого срока службы необходимо периодически поворачивать ручку регулировки температуры из положение максимально горячая в положение максимально холодная вода.
- Термостат оснащен клапанами обратного течения. Защита обратного тока должна регулярно проверяться (минимум один раз в год) по стандарту DIN EN 1717 или в соответствии с национальными или региональными нормативами

Эксплуатация (см. стр. 28)

Комплект (см. стр. 31)

Знак технического контроля (см. стр. 32)

Очистка (см прилагаемая брошюра)

Неисправность	Причина	Устранение неисправности
недостаточный давление (если устан напор воды)	- Проблемы водоснабжения	- Проверить овлен насос проверить работу насоса
	- Грязеулавливающие сита загрязнены (#96922000)	- Очистите грязеулавливающие сита перед термостатом и на регуляторе (#96922000)
	- Фильтр душа загрязнен	- Очистить фильтр
Подмес воды, в закрытом положене горячая вода стремится в подводку холодной воды или наоборот	- Клапан обратного тока воды загрязнен или неисправен	- Очистить кланан или заменить при необходимости
Температура смешанной воды не соответствует шкале	- Термостат не настроен	- Настроить термостат
	- Температура горячей воды слишком низкая	- Поднять температуру горячей воды с 42 град.C до 65 град.C
Регулировка температура не производится	- Регулятор засорен накипью	- Замените регулятор
Из душа или выхода капает вода	- Загрязнения или отложения на уплотнительном кольце, верхняя часть запора повреждена	- Очистите или замените верхнюю часть отключающего устройства
Проточный нагреватель не включается в режиме работы термостата	- Грязеулавливающие сита загрязнены	- Очистите / замените грязеулавливающие сита
	- Клапан обратного тока заедает	- Замените клапаны обратного течения
	- Дроссель не удален из ручного душа	- Извлеките дроссель из ручного душа
	- Упорный диск Ecostop не повернут на 180° в осевом направлении (#98916000)	- ECOSTOP Поверните осевой диск (98916000) на 180° в осевом направлении

Монтаж см. стр. 22

⚠ Säkerhetsanvisningar

⚠ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskadorgen werden.

⚠ Barn samt vuxna med fysiska, psykiska eller sensoriska funktionshinder får inte använda produkten ensamma. Personer som är påverkade av alkohol- eller droger får inte använda produkten.

⚠ Produkten får bara användas till kroppshygien med bad och dusch.

⚠ Stora tryckskillnader mellan anslutningarna för varmt och kallt vatten måste utjämnas.

Monteringsanvisningar

- Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktskador.
- Ledningarna och blandaren måste monteras, spolas igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- De installationsriktlinjer som gäller i länderna ska följas.
- Produkten är inte avsedd att användas tillsammans med ett ångbad!

Termostat användning med varmvattenberedare

- Om du ansluter en handdusch, öka då den vattenmängd som tillförs enligt ovan.
- Om varmvattenberedaren förorsakar problem eller stora tryckskillnader måste en strypventil (tillval, artikelnummer 97510000) monteras i kallvatteninflödet.
- Termostat Dusch: Tillsammans med genomströmningsvärmare måste ECOSTOP-brickan (artikelnummer 98916000) vridas 180° axialt när den sätts på.

Tekniska data

Driftstryck:	max. 1 MPa
Rek. driftstryck:	0,1 - 0,5 MPa
Tryck vid provtryckning:	max. 1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Varmvattentemperatur:	max. 80°C
Rek. varmvattentemp.:	65°C
Termisk desinfektion:	max. 70°C / 4 min
Anslutningar G 1/2:	kallt höger – varmt vänster
Anslutningsmått:	150 ±12 mm

- Självspärr mot återflöde
- Produkten är enbart avsedd för dricksvatten!

Symbolförklaring

Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!

max. ≈42°C **Safety Function** (se sidan 25)

Med hjälp av Safety Function kan du ställa in den önskade maximaltemperaturen till exempelvis 42°C och så förhindra skållningsrisk för barn.

Inställning av maxtemperatur (se sidan 24)

När monteringen är klar måste termostatens tömningstemperatur kontrolleras. En justering är nödvändig om den uppmätta temperaturen vid tappningsstället avviker från den som är inställd på termostaten.

ECO ≈10 l **ECOSTOP** (se sidan 26)

Måtten (se sidan 30)

Flödesschema (se sidan 30)

Skötsel (se sidan 27)

- För att garantera att termostaten ej kalkar igen, ska den regelbundet, en gång per vecka, konditioneras. Det sker genom att man några gånger snabbt slås om temperaturen från hett till kallt och tillbaka.
- Termostaten är utrustad med backventiler. Backventilers funktion måste kontrolleras regelbundet enligt nationella eller regionala bestämmelser (DIN 1988 en gång per år) i enlighet med DIN EN 1717.

Hantering (se sidan 28)

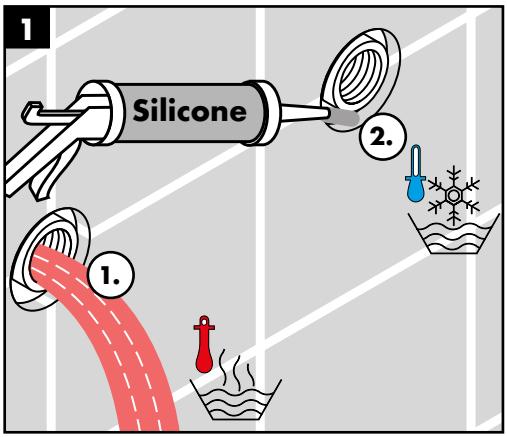
Reservdelar (se sidan 31)

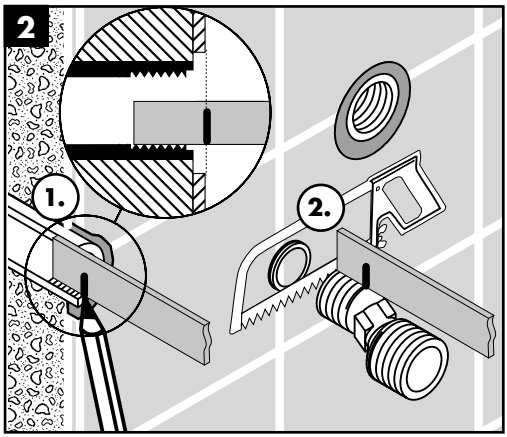
Testsigill (se sidan 32)

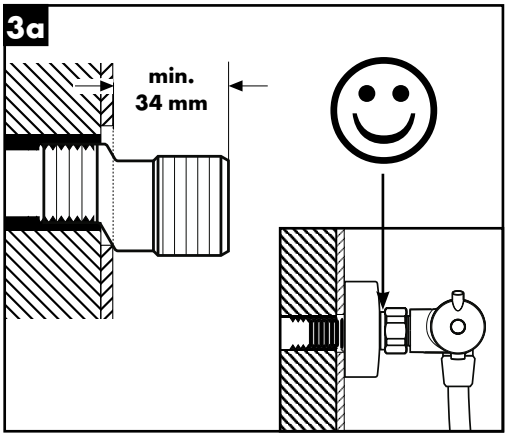
Rengöring (se den medföljande broschyren)

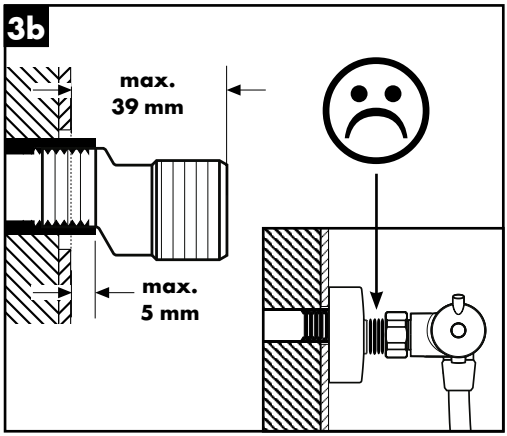
Störning	Orsak	Åtgärd
För lite vatten	- Vattentrycket är för lågt	- Kontrollera ledningstryck
	- Smutsfiltren är igensmutsade (#96922000)	- Rengör smutsfiltren vid inloppen och på termosensorn (#96922000)
	- Silfiltret i duschen smutsigt	- Rengör silfiltret mellan slangen och termostaten
Korsflöde – varmt vatten pressas vid avstängd ermostat in i kallvatten- inloppet, och vice versa	- Backventil är igensmutsad eller otät	- Rengör backventil, byt ut om nödvändigt
Den faktiska vatten- temperaturen stämmer Inte överens med den Inställda	- Termostaten ställdes inte in	- Justera termostaten
	- Varmvattentemperaturen är för låg	- Höj varmvattentemperaturen til mellan 42°C och 65°C
Temperaturen kan ej ställas in	- Termosensorn är igenkalkad	- Byt termosensorn
Det droppar ur handdusch eller utloppspip till kar	- Smuts eller avlagringar på packningen, överdelen på avstängningsventilen är skadad	- Rengör eller byt överdelen av avstängningsventilen
Varmvattenberedare slår ej på vid användning av termostaten	- Smutsfiltren är igensmutsade	- Rengör / byt smutsfilter
	- Backventil är defekt	- Byt backventil
	- Vattenbegränsare i handduschen har ej tagits bort	- Ta bort vattenbegränsaren
	- Ecostop-brickan inte vriden 180° axialt (#98916000)	- ECOSTOP Vrid bricka (98916000) 180° axialt

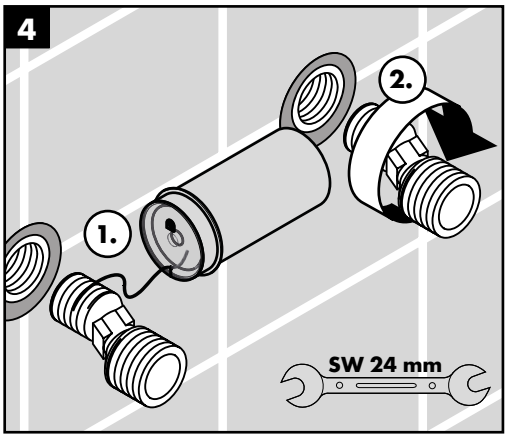
Montering se sidan 22

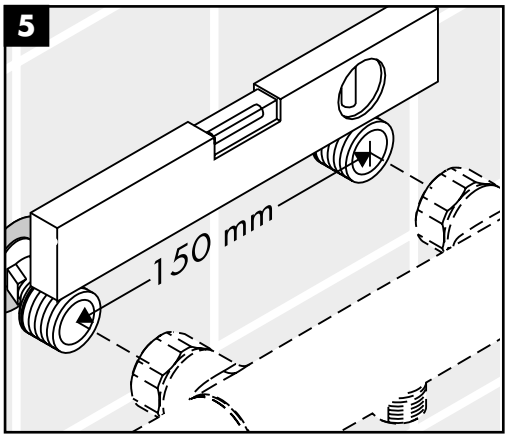

1
Silicone
2.
1.

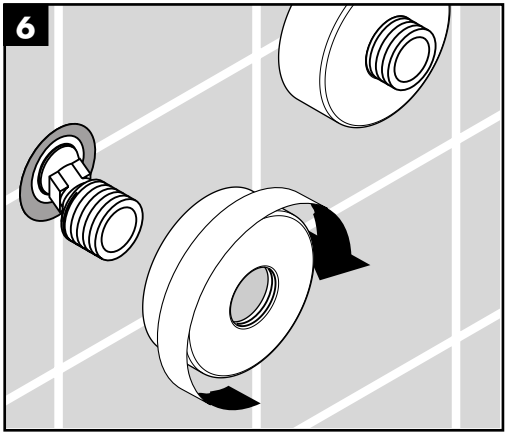

2
1.
2.

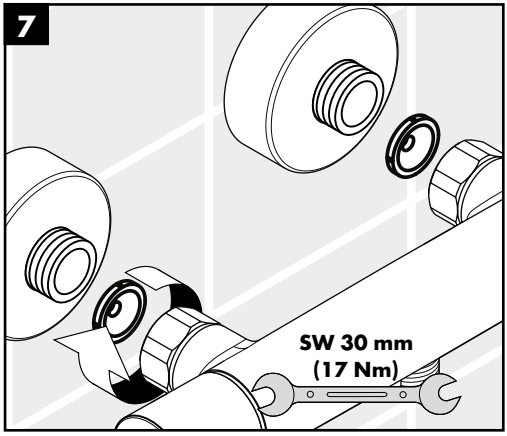

3a
min.
34 mm

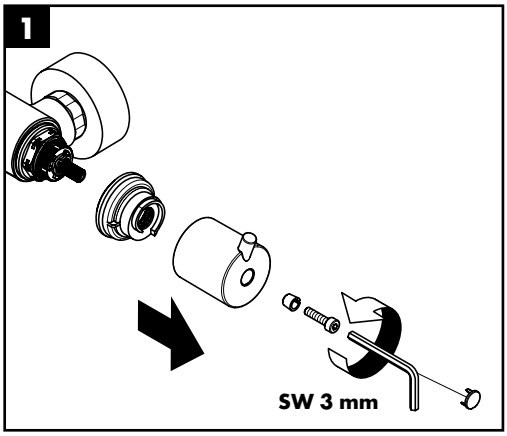

3b
max.
39 mm
max.
5 mm

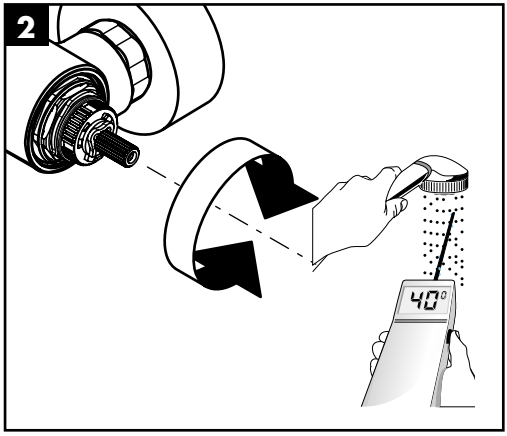

4
2.
1.
SW 24 mm

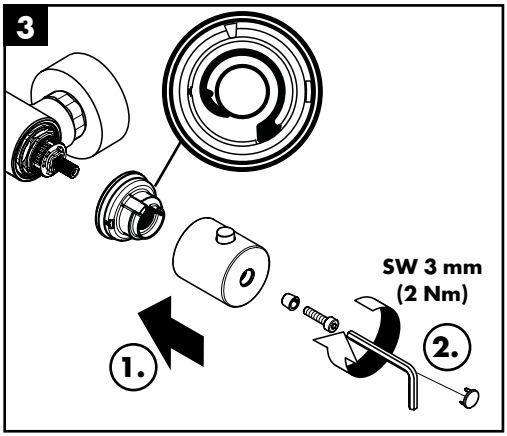

5
150 mm

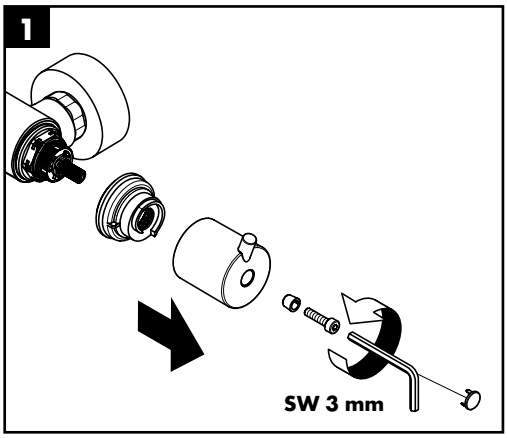

6

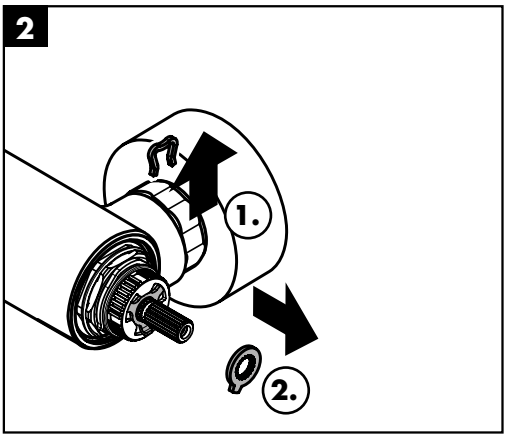

7
SW 30 mm
(17 Nm)

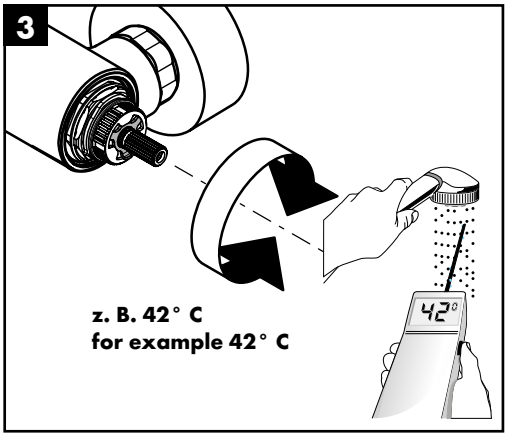

1
SW 3 mm

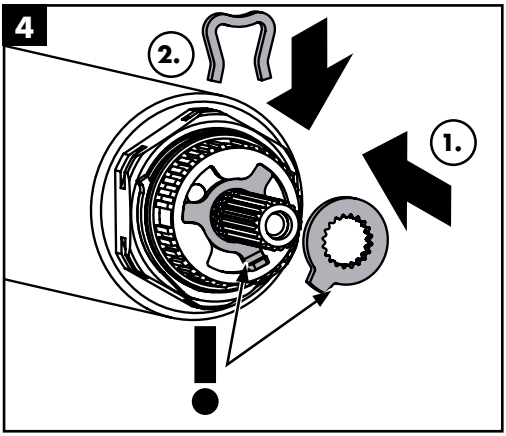

2
40°

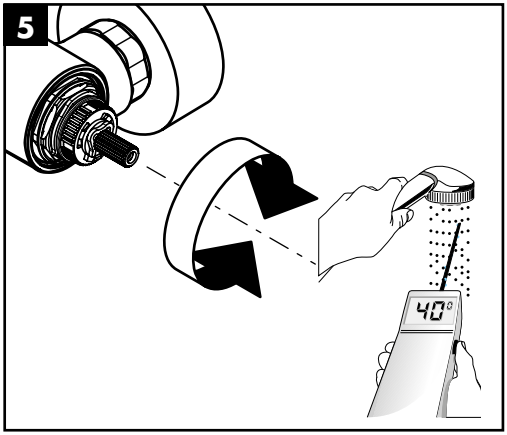

3
SW 3 mm
(2 Nm)
1.
2.

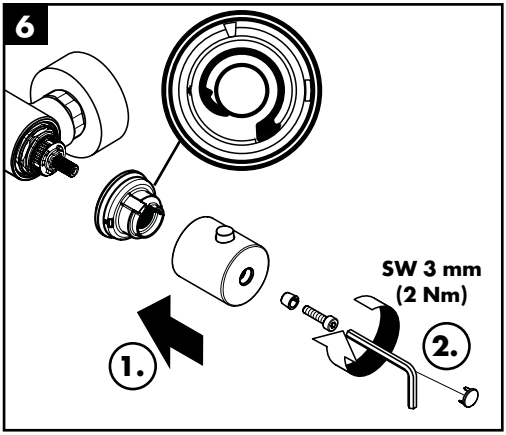

1
SW 3 mm

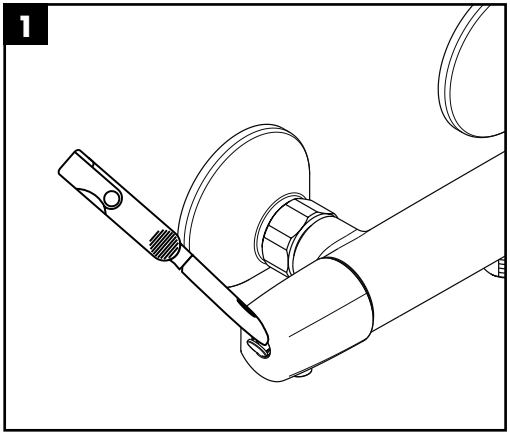

2
1.
2.

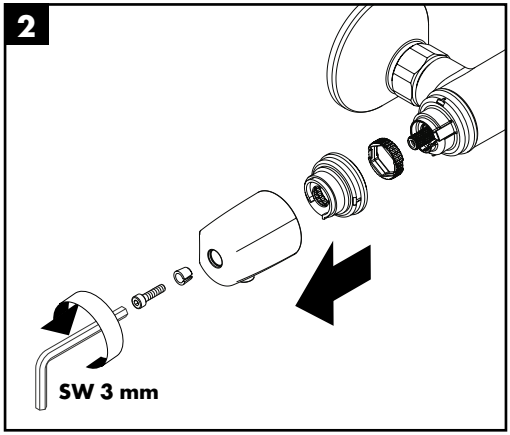

3
z. B. 42 ° C
for example 42 ° C
42°

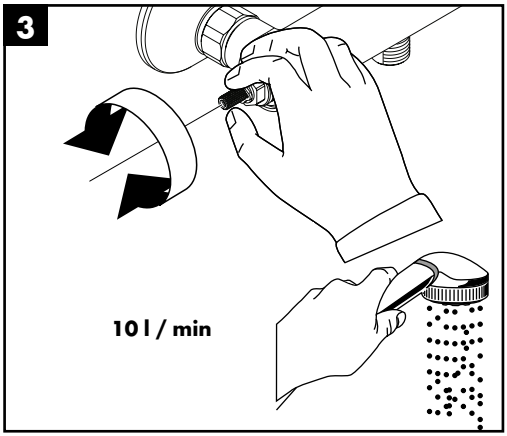

4
2.
1.

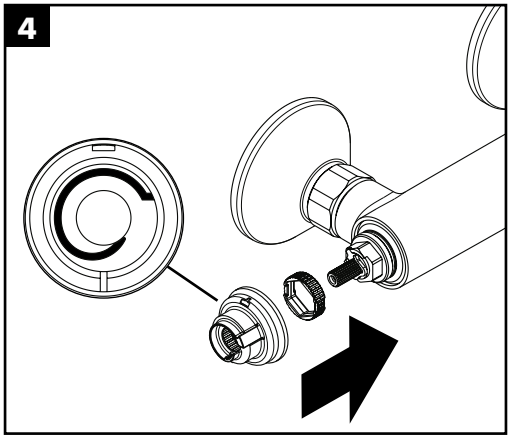

5
40°

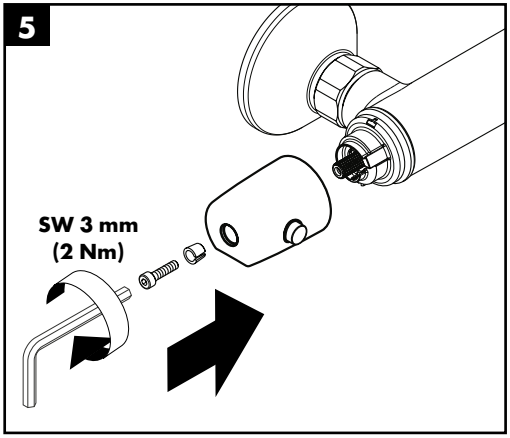

6
SW 3 mm
(2 Nm)
1.
2.

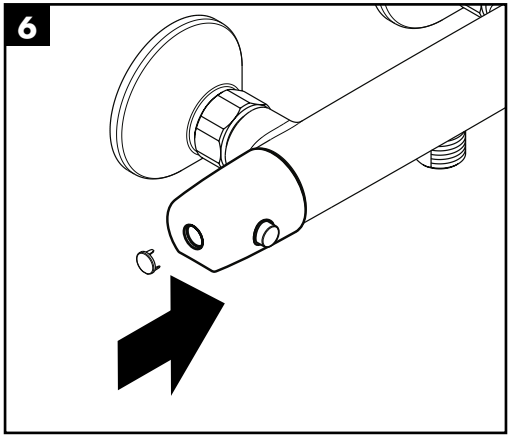

1

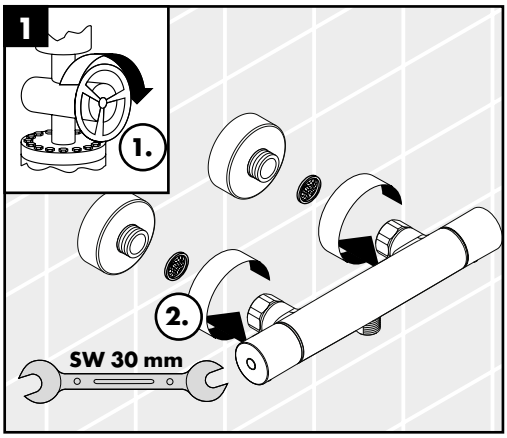

2
SW 3 mm

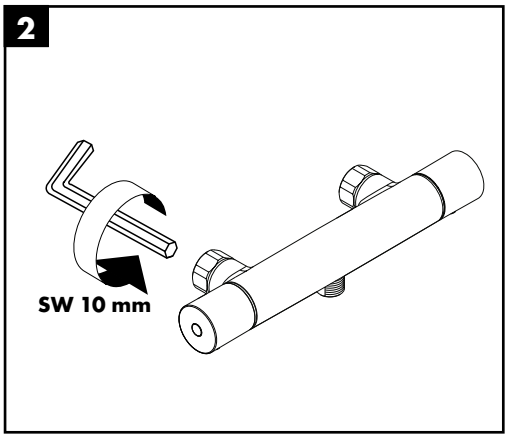

3
10 l / min

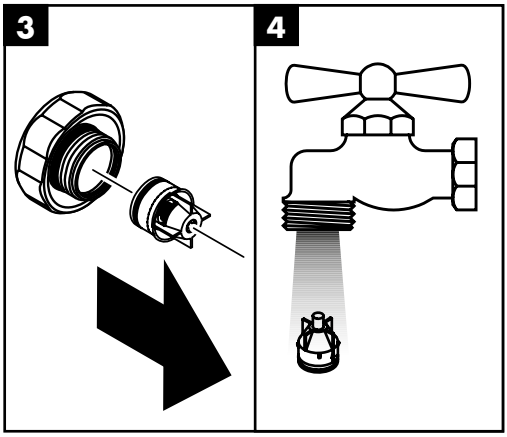

4

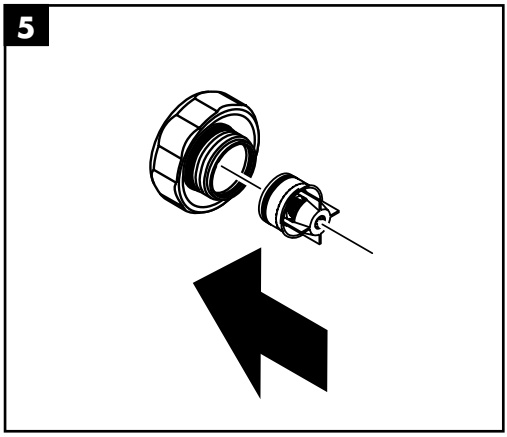

5
SW 3 mm
(2 Nm)

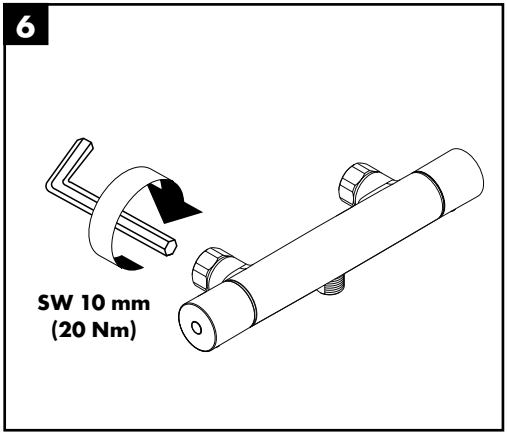

6

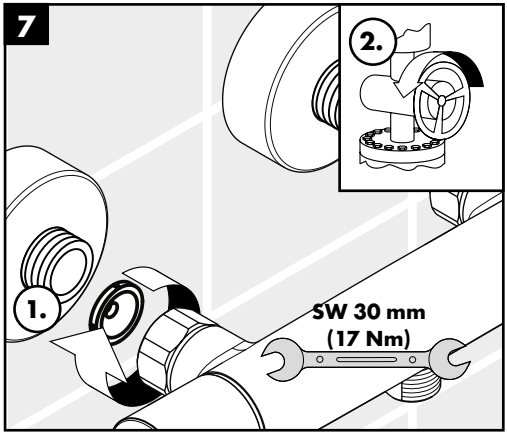

1
1.
2.
SW 30 mm

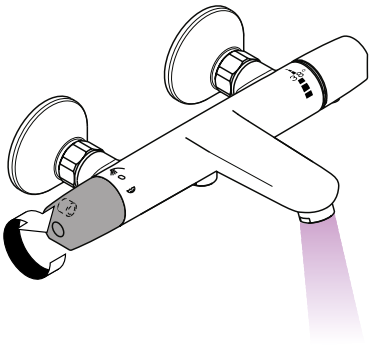

2
SW 10 mm

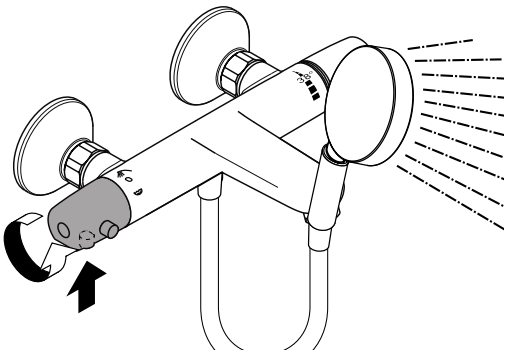

3
4


5

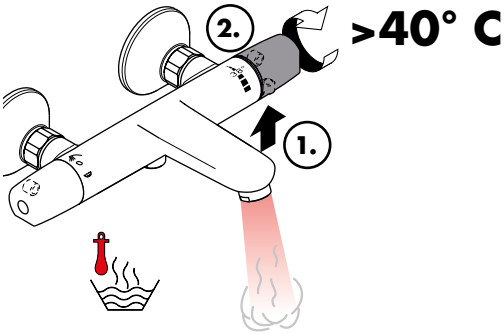

6
SW 10 mm
(20 Nm)


7
2.
1.
SW 30 mm
(17 Nm)

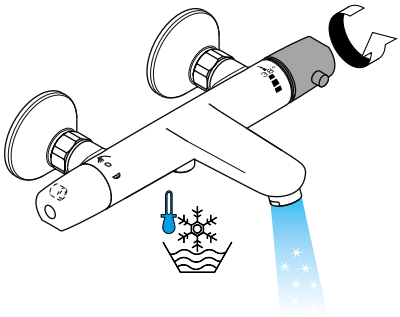




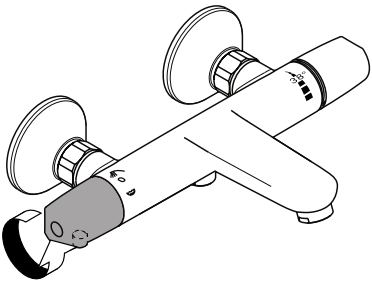
öffnen / ouvert / open / aperto / abierto / open / åbne / otworzyć / открыть / öppna



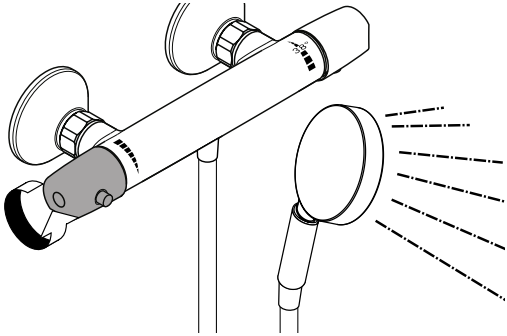
warm / chaud / hot / caldo / caliente / warm / varmt / ciepła / горячая / varmt

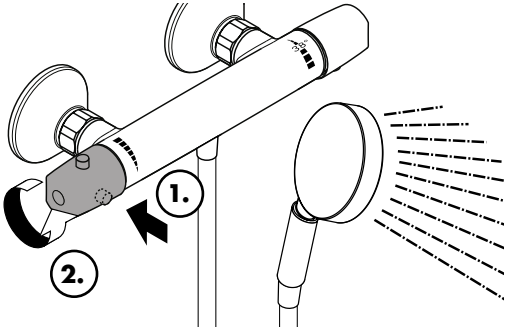


kalt / froid / cold / freddo / frío / koud / koldt / zimna / холодная / kallt

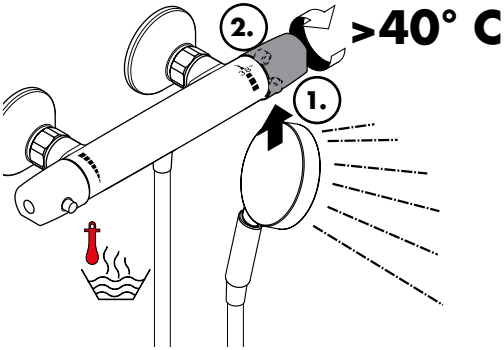


schließen / fermé / close / chiudere / cerrar / sluiten / lukke /zamknąć / закрыть / stänga

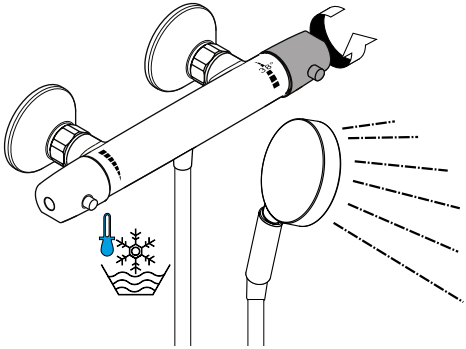




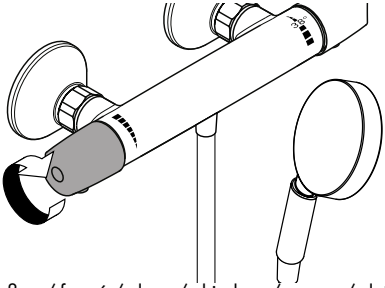
öffnen / ouvert / open / aperto / abierto / open / åbne / otworzyć / открыть / öppna



warm / chaud / hot / caldo / caliente / warm / varmt / ciepła / горячая / varmt

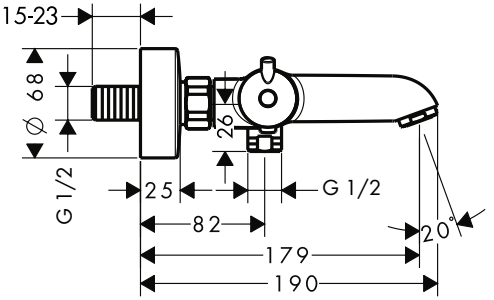


kalt / froid / cold / freddo / frío / koud / koldt / zimna / холодная / kallt

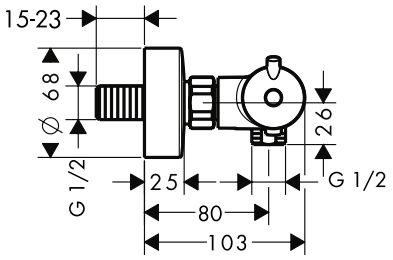


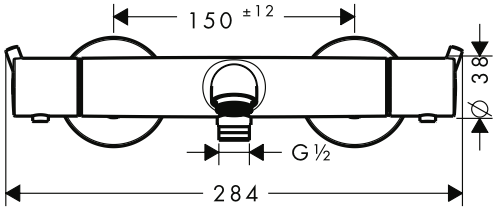
schließen / fermé / close / chiudere / cerrar / sluiten / lukke /zamknąć / закрыть / stänga

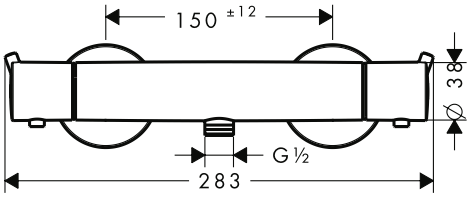
Metris Puro / Talis Puro
13148000



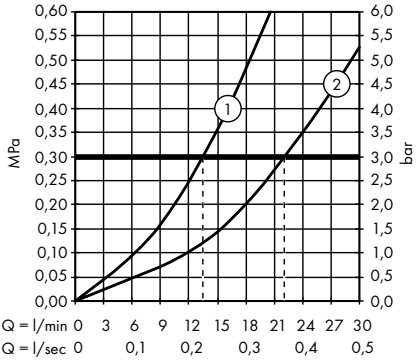
Metris Puro / Talis Puro
13232000

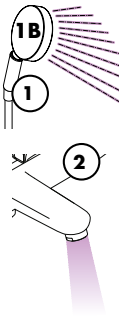




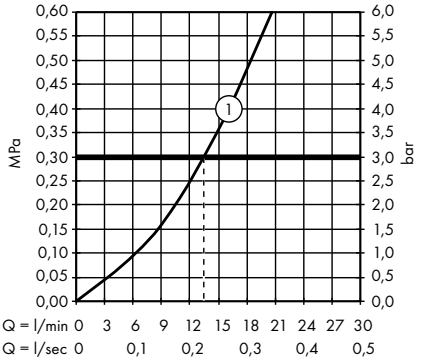


Metris Puro / Talis Puro
13148000

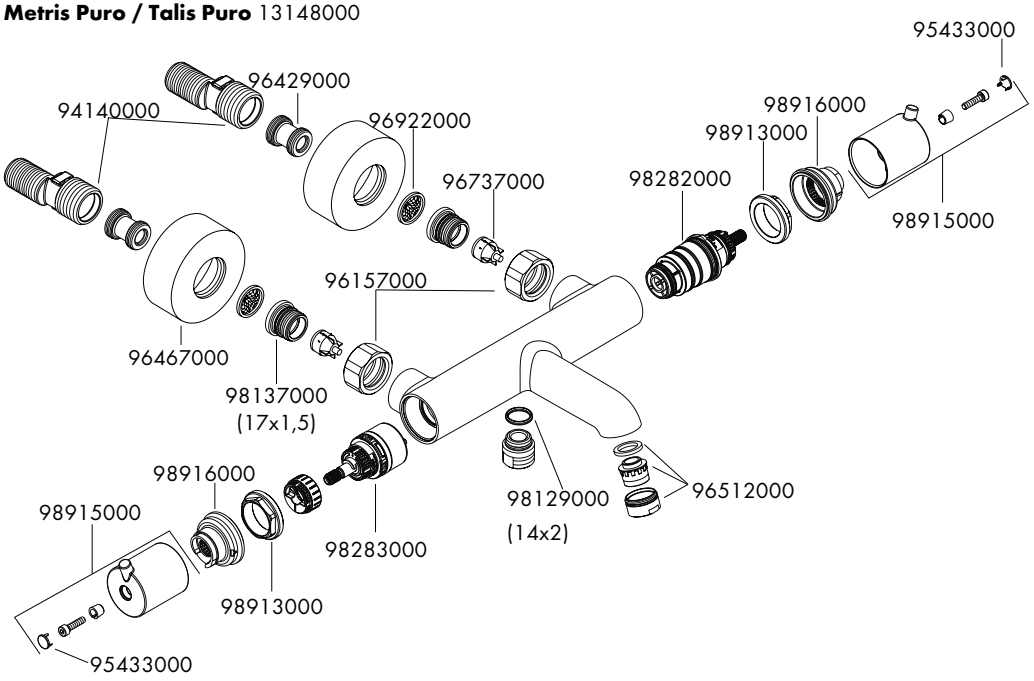




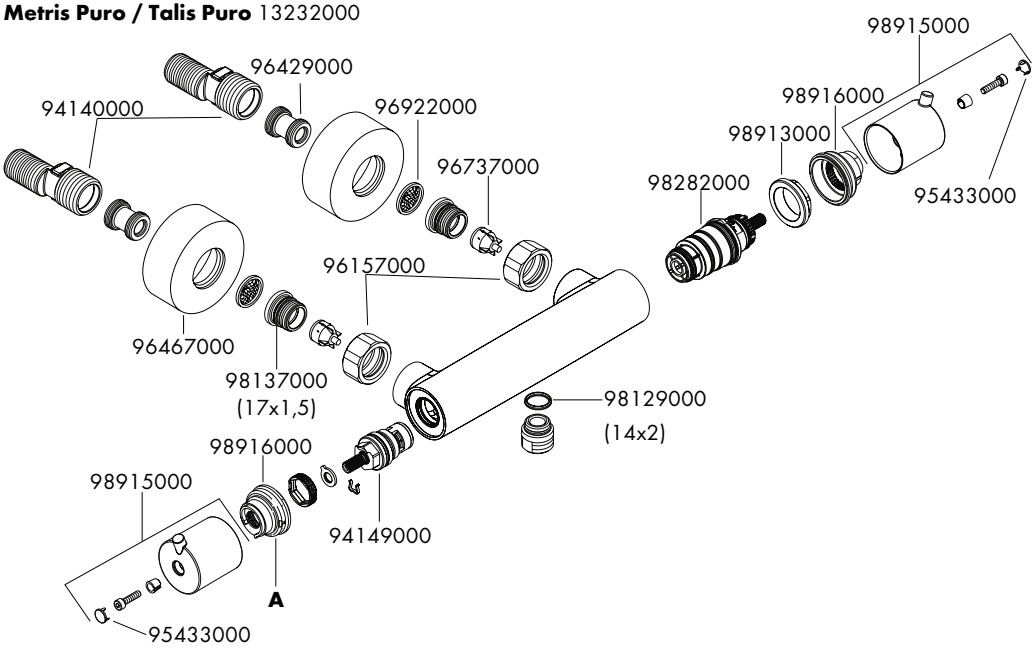
Metris Puro / Talis Puro
13232000



Metris Puro / Talis Puro 13148000



Metris Puro / Talis Puro 13232000



	P-IX	DVGW	SVGW	WRAS	KIWA	NF	ACS	ETA
13148000	PA-IX 18987/ICB			X			X	
13232000	PA-IX 18988/IB				X		X	

hansgrohe
Hansgrohe · Auestraße 5 - 9 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

11/2015
9.01399.03